

## Al margen de la controversia de los ex-Presidentes Jiménez y González

### El choque de dos mentalidades superiores puestas al servicio de la Patria. El público ansía ver brotar raudales de luz

Muy en contra de lo que don Ricardo Jiménez modestamente había pronosticado, su controversia con el Sr. González Flores despierta un vivísimo interés en los círculos intelectuales del país, y aún entre aquellas gentes que poco suelen preocuparse por esta clase de disciplinas, pero a quienes un seguro instinto induce a comprender la importancia y la trascendencia que está discusión tiene para el bienestar común, y esperan con justificada ansiedad ver brotar raudales de luz del choque de dos mentalidades superiores, puestas al servicio de la Patria.

Porque a ambos, cada uno desde su propio campo, alienta un mismo empeño y respalda una misma probidad, y ambos conspiran por lo que cada uno de ellos considera ser más beneficioso para Costa Rica, desde su punto de vista personal: don Ricardo, el respeto a la Constitución, que consagra la inviolabilidad de la propiedad privada y la no retroactividad de las leyes,—de un lado, y de otro, la conveniencia para el país de que el mantenimiento estricto de esas garantías atraiga capital extranjero, de que tan necesitado se halla,—impulsando nuestro desarrollo, promoviendo la creación de riqueza, con lo que habrá mayor bienestar para todos.

Y don Alfredo, bajo el influjo de principios menos tradicionalistas y más en consonancia con las teorías en boga, defiende sagazmente el interés concreto, la ventaja inmediata para la comunidad de no verse obligada, digamos, a pagar 15 por servicios que puede obtener por 10, o por menos. Para él todo se reduce a una simple cuestión de tarifas. Y ante este hecho tan actual y tan palpable, prescindiendo de toda otra consideración, no traducible en cifras: la interdependencia económica, la necesidad de la cooperación del capital extranjero en nuestro desenvolvimiento, como si ya nos bastáramos a nosotros mismos y como si la Historia no nos estuviera previniendo a grandes voces que el grado de adelanto y de cultura que hemos alcanzado lo debemos al oro y a la técnica extranjeros, que llegaron hasta nosotros atraídos por la tranquilidad del hogar costarricense y por el amparo que nuestras leyes les concedían, y que sólo a ese precio, el de la paz y el de las garantías, podremos seguir contando en lo pre-

sente y en el futuro con esos dos factores decisivos.

En síntesis: la controversia entre los señores Jiménez y González es la inevitable entre un liberal individualista y un partidario del socialismo de estado. Sus puntos de vista son irreconciliables en principio, pero en el caso particular que contemplamos convergen a un mismo fin: a hacer prevalecer en la opinión pública lo que cada uno considera más provechoso para la colectividad, como ya lo hemos dicho. Y para defender su criterio aducirán los dos, buenos argumentos, que reforzarán con citas de autoridades en la materia y con la mención de precedentes establecidos en los países civilizados, porque acerca de estas doctrinas económicas hay un verdadero arsenal bibliográfico.

Debemos reconocer, sin embargo, que la tesis del Sr. González es más comprensible para el vulgo y más simpática. Pero hay que defenderse contra la falacia de las tesis simpáticas, y tratar de ver en dónde está la justicia. Lo que nos beneficia no siempre es lo justo. Y frente al miraje halagador de las tarifas baratas con que don Alfredo gana adeptos para su causa, se alza el bloque de granito en que don Ricardo Jiménez afirma toda la fábrica de su argumentación: es inconstitucional que una legislación posterior hiera derechos creados al amparo de leyes anteriores.

Sabemos de antemano que don Alfredo González no podrá echar a tierra este postulado incommovible, como la justicia en que se asienta. Pero no deducimos de eso que la polémica será estéril, porque el ambiente enrarecido por los gases deletéreos de la politiquería y de la mediocridad periodística ha menester del oxígeno vivificador de una amplia exposición de ideas y de ideales, que venga a ser a la vez que una cátedra de vulgarización científica un torneo de hidalguía y de elegancia mental.

Es nuestro propósito, si para ello no nos faltan el tiempo y la hospitalidad de este periódico, hacer algunas otras consideraciones acerca de puntos esbozados en esta controversia, especialmente en lo que se refiere a la conveniencia de la nacionalización de los servicios de electricidad y al monopolio de los mismos por el Estado.

SPECTATOR.

### Los futuros festejos en Los Angeles

Empiezan a llegar ofrecimientos de cintas para las brillantes carreras de bicicletas que se efectuarán el 2 de agosto. El encargado general y organizador es don José A. Coto A., nombrado por la presidenta de la mesa No. 1, doña Agustina v. de Mora.

Con amplios poderes de la estimable Matrona, el señor Coto empieza a nombrar sus auxiliares.

Los Ciclo Clubs de Cartago invitarán a los de la República a que tomen parte. Para evitar aglomeraciones, se pondrá sillas en las aceras para que to-

men asiento todos los espectadores.

El pórtico de la escuela de los Angeles será solicitado para colocar asientos, donde estarán las obsequiantes. Miss. Costa Rica será invitada, esperando honre a Cartago ese día. El Athletic Club será igualmente invitado.

Las otras mesas están moviéndose de manera admirable. No parece que tengamos crisis, pues los numerosos ofrecimientos para este Turno casi demuestran lo contrario.—No hay como la buena voluntad...

### Nota de agradecimiento

Por este medio deseo expresar mis agradecimientos al personal del hospital Max Petalta, donde durante los días que estuve allí con motivo de una operación que acertadamente me practicó el Dr. Luis J. Guier, fui muy bien atendida, especialmente de-

seo dar mis expresivas gracias a la señorita Emilia Espinach, Directora del hospital y a la señorita Clemencia Orozco, quienes tuvieron delicadas atenciones conmigo.

Cartago, Junio 18 de 1930

Blanca Brenes C.

### El encanto de una orquesta

Un aplauso cuando es bien merecido no es un reclame ni un pipopo, es más bien un deber. Tenemos que dar las gracias a la orquesta del maestro Mata que tocó el domingo en la noche en el Apolo. Si así fuera siempre, valdría la

pena de pagar la entrada sólo por oírlo. No se puede negar que el público pasó un rato delicioso el domingo pasado. Bien por los maestros y por el Sr. Administrador del teatro que sabe dar al público horas de amena distracción.

### La encantadora Nina Stetz

la seductora bailarina clásica hará el encanto del público esta noche en el TEATRO APOLO, en combinación con la película «LA CASA DE LOS FAN-

TASMAS» y la colección completa de películas de la vida del genial Schubert, SONORA Y CANTADA. GRAN Estreno de la Revista Paramount.

## ¿Palacio Municipal o Cañería?

Hay en Cartago mucha gente que hace esta pregunta cada día. Unos se deciden por la cañería, otros por el palacio, y los de más allá por cualquiera de las dos cosas, pero que se haga algo para dar ocupación a nuestros obreros que están sin trabajo y por consiguiente se ve poco dinero en circulación y las ventas de nuestras tiendas son tan escasas.

Digan algo en la prensa, nos pide el honorable público. El Gobierno está en estos momentos pensando en la manera de conseguir fondos para emprender obras de utilidad pública, algunas de ellas de urgente

necesidad, y sobre todo estas gestiones van encaminadas a dar trabajo a tanto desocupado. Muy laudable es este propósito del Ejecutivo, y es seguro que teniendo en el seno del gabinete un activo e inteligente ministro cartaginés, consiga para esta ciudad una parte de ese dinero que el gobierno obtenga para la construcción de alguna de estas obras en que se puedan ocupar nuestros trabajadores y Cartago vea en circulación algún dinero.

Este preciso dejar a la inteligente iniciativa de nuestro ministro cartaginés este empeño. Los ministros cartagineses siempre han labo-

rado eficazmente por esta provincia. A todo señor, todo honor. Es justo reconocer que el señor Volio desde el ministerio de Fomento hizo por Cartago lo que estuvo a su alcance. Es verdad que eran esos mejores tiempos, pero ya vendrán los buenos, si el gobierno se empeña en ello, y entonces veremos que las esperanzas que se tienen en don Carlos Aragón no son infundadas.

### EN EL TEATRO VARIEDADES

la colosal cinta interpretada por la eximia artista Greta Garbo, titulada «LA MUJER DIVINA» además

### Sentido fallecimiento

Ayer en las primeras horas de la tarde, fuimos sorprendidos con la fatal noticia de la muerte del amigo y honrado artesano don Augusto Brenes del Valle. Penosa dolencia tronchó su vida en la flor de su juventud. Para su señora madre doña Antonia v. de Brenes, hermanos y demás familia, nuestro sentido pésame y que la santa resignación sea el lenitivo en horas tan amargas.

dará a las 2 y 30 matinee con la renombrada cinta AMORES PROHIBIDOS por Ramón Novarro.

## AVISO

### A NUESTROS SUSCRIPTORES JOSEFINOS

Advertimos a nuestros favorecedores josefinos que «EL DEBATE» de Cartago, no tiene ninguna relación con «El Nuevo Debate» periódico que edita en San José don Rubén Hernández P., que ha sido reorganizada nuestra empresa, que en lo sucesivo los cobros por suscripción y anuncios se harán de manera estricta y correcta, sin dar lugar a reclamos, y que no somos responsables del desorden en los cobros de la administración pasada.

El Director de «EL DEBATE»

# Economice dinero comprando donde

# ODIO & ODIO

CHARLAS DE UN CAMPESINO

## El pueblo es un asno filosòfico Las economías son música celeste, sideral armonía muy lejana..

Lentamente los Poderes Legislativo y Ejecutivo, van dictando las medidas salvadoras que el país necesita, que son las mismas que otras naciones han puesto ya en práctica. Más vale tarde que nunca... Antier la prensa capitalina nos trajo la grata nueva de que han sido recordados algunos sueldos de los cónsules en el exterior.

Pero nada dijeron del encargado de la Embajada en Panamá que cuesta tan caro. Dicen que ese puesto es indispensable, porque la cuestión límites se mantiene latente, y no sabemos que más cosas referentes al mismo asunto; agregan que un encargado de los negocios costarricenses en Panamá, tiene que ganar mucho y en dólares sonantes, dizque porque está obligado a tener automóvil, chauffeur, casa propia y asistir a reuniones que cuestan un dínaral, pues en Panamá todo es caro y hay mucho boato. Puede que tengan razón: los límites nos preocupan a pesar de la crisis, tanto que, en Puerto Armuelles los machos no quieren recibir ticos, porque van a discutir con los panameños el asunto límites.

Pero, si como manifiesta el ex-Presidente Sr. Porras en entrevista concedida al Diario de Costa Rica, hay gran fraternidad entre los dos países hermanos, como dice a grandes títulos aquel periódico—frase que pone en claro que existen hermanos que no son hermanos—habiendo esa cordialidad de hermanos—decimos—¿para qué se necesita un representante que cuesta tanto? ¿No habrá en Panamá un patriota hijo de esta tierra que posea allá casa, automóvil y plata, que quiera tener la honra de servir a esta cara patria *ad honorem*? Porque a esta cara patria, le resulta muy caro el señor Ministro en Panamá.

No deja de ser halagadora la noticia del recorte de sueldos. Naturalmente esto es apenas el principio del principio, pues en materia de economía es mucho lo que hay que hacer. Por algo han dicho que principio quieren las cosas. Lo arduo y difícil es ir contra los intereses creados, contra la costumbre establecida hace siglos... No deseáramos ser Pre-

si dente, Ministro, congresista, porque para entrar por las vías de la razón y de la economía, se hace indispensable la supresión de muchos empleos de fórmula, de muchas figuras decorativas, y esto acarrea grandes sinsabores que sólo saben afrontar los funcionarios que tienen verdadera talla de hombres públicos.

Para que hubiera justicia y equidad, debían empezar los mismos Sres. Congresistas por rebajarse el sueldo cuando están trabajando, como ahora, y suprimirlo del todo cuando están descansando; porque estos señores ganan cuando caminan, cuando descansan, cuando duermen, cuando hacen y cuando no hacen, y cuando hacen que hacen...

En esto de las economías hay siempre mucha charla, sólo ahora que hemos llegado al extremo, se están tomando algunas resoluciones.

Un chistoso se reía de nuestro optimismo cuando hablábamos ayer de los proyectos salvadores, de las economías... Nos decía en un estilo raro:

—Todo eso es música celeste... Dígame Ud. a un

Congresista, a don Cleto, a cualquiera de los Ministros que se rebaje siquiera en la tercera parte su sueldo, para que vea que lo manda a pasear... Estos no son Bolívar, quien rechazó dos veces un millón de pesos que le decretó el Perú, como recompensa de sus importantísimos servicios, y eso que en ese entonces, como es sabido, Bolívar tenía menos dinero que cualquiera de nuestros hombres públicos, mejor dicho: no tenía nada... Pero esos eran otros tiempos, dirán...

El pueblo es un asno manso y filosòfico que oye zumbir las moscas de los proyectos salvadores, y apenas sacude las orejas, cree que lo van a molestar, porque toda la vida ha estado enseñado a estas cosas...

El señor Lindo, procediendo de acuerdo con su apellido, ha propuesto que cada rico mantenga a tres pobres. ¡Magnífico! Pero no ha pensado el Sr Lindo, que haciendo bien la cuenta de los llamados ricos y de los pobres, resulta que a cada adinerado le corresponden por lo menos cincuenta pobres.

ROBESPIERRE.

Cartago 15 de Junio de 1930

## SEÑORA DE CAMP

El Preparado Vegetal de la Señora de Camp, es sin duda alguna, el mejor preparado para combatir todas las enfermedades privadas de la mujer. Es un medicamento según fórmula de un prominente médico Argentino y es altamente recomendado para el tratamiento de Menstruaciones Dolorosas e irregulares, Leucorrea o Flores Blancas, inflamaciones en la Matriz etc.

Este preparado ha salvado a cientos de mujeres de pasar por el doloroso caso de la operación y continuos dolores y molestias que causan estas enfermedades.

Probándolo se convencerán de su eficacia

BOTICA MODERNA

A CARBONI & Co. : : : CARTAGO

Busque y lea siempre EL DEBATE

## FERRETERIA ARAGON

Cartago Tel. 16 — San José Tel. 4127

La preferida por la calidad de sus artículos

ACABA DE RECIBIR

Canfín, alambre para cercas, arados, palas, etc.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

## Las 83 maneras de comer el exquisito banano

(CONTINUACION)

### RECETAS

En nuestros menús, lo mismo que en nuestras vidas, el verdadero placer viene cuando vemos una cosa familiar, hecha de un modo nuevo y encontrar que tiene un sabor delicioso nunca saboreado antes. Estas recetas dan a conocer un amigo familiar, el indispen-

sable banano usado como una variación deliciosa del arroz y patatas.

Número 1. Bananos horneados.—Seis bananos, 6 cucharadas de azúcar morena. Pele y raspe los bananos: corte el banano en mitades a lo largo: póngalos en un plato con

mantequilla para hornearlos: polvórcelos con azúcar; eche agua sobre los bananos; hornéelos en un horno moderado, hasta que los bananos estén transparentes. Sirva seis.

Número 2. Bananos horneados en salsa de crema.—Bananos rodajeados, media taza de azúcar morena, 2 tazas de leche, 1 taza de azúcar blanca, 1 huevo, 2 cucharadas de harina.

Liene el plato de hornear la mitad con rodajas de banano y échele polvo de azúcar morena arriba de los bananos, hierva la leche y échele gradualmente sobre el azúcar, el huevo y la harina, que deberán haber sido mezclados juntos antes, póngalos a doble hervor y cocínelos hasta que se espese la salsa, removiéndola constantemente; échele sobre los bananos y hornéela hasta que se ponga morena.

Número 3. Bananos cocidos con jugo de limón.—4 bananos grandes cortados en mitad a lo largo, media taza de azúcar, media taza de jugo de limón y 2 naranjas grandes.

Ponga el banano en un plato de hornear; pele las naranjas y divídalas en secciones; añada las secciones encima de los bananos (ningún jugo de las naranjas debe añadirse al jugo de limón); riegue el azúcar sobre los bananos y naranjas; añada jugo de limón y métaelo al horno por unos 20 minutos. Se puede servir caliente o frío. Esto sirve para seis personas y es bueno especialmente con carnes frías.

Número 4. Bananos asados u horneados con chuletas o costillas de carnero.—Cocine las chuletas en el modo acostumbrado; cuando ya esté medio hecho ponga una o dos rodajas de banano arriba de cada chuleta y que se acaben de cocinar así; vuelva cada pedazo de banano una vez cambie las chuletas y bananos juntos a una fuente que esté caliente y que sea para servirlo.

(CONTINUARÁ)

## Operado

El martes de la semana pasada fue operado el joven Roberto Calvo por el Dr. Luis J. Guier. La operación no tuvo complicaciones y el señor Calvo está en vía de franco restablecimiento. Nos alegramos.

## SE VENDE

una casa por el lado del Molino, con o sin lote para cultivo. Informes en la Administración de este periódico.

## Ferretería

de

JAVIER MONTOYA G.

Muebles de Viena  
y de Sarchí

Lea Siempre  
EL DEBATE

## CORREO AEREO

SALIDA DE SAN JOSE — DIAS Y HORAS

Rumbo Norte.—Martes, Viernes y Domingo a las 9 horas a. m. para Nicaragua, Salvador, Guatemala, México, Brownsville y Texas.—Martes y Viernes a las 9 horas para Nicaragua, Honduras, Cuba y Miami. Fla.

Rumbo Sur.—Lunes, Miércoles y Sábado a las 22 horas para Sur América de preferencia en el despacho del sábado.

## A Carmen María Rucavado

(En el día de su primera comunión)

Igual que asoma en el oriente el día regando su fulgor sobre la loma, hoy a tu rostro angelical se asoma el amor, la pureza y la alegría.

Eres buena y gentil, Carmen María, y tu alma candorosa de paloma, se impregnará de un celestial aroma al recibir la Blanca Eucaristía.

Te saludan los pájaros cantores. Un ángel a tus pies deshoja flores y da a tus manos la divina palma

de la virtud que exorna tu belleza, y pone una corona en tu cabeza y un sol de santidad dentro de tu alma.

CARLOMAGNO ARAYA

## BAZAR FRANCES

DE AGUSTIN CALVO

Tienda novedades. Agencia de las VIVA TONAL, los insuperables discos Columbia y los insuperables polvos BESO DE NOVIA

Calle del Comercio, Costado Sur del Mercado  
CARTAGO, COSTA RICA

## GASOLINA "BOLA ROJA"

La de más graduación y economía; REFINADA especialmente para estos climas

VENTAS CIF PUNTARENAS. VENTAS AL POR MAYOR EN TODA LA REPUBLICA

(hay grandes existencias en bodega)

VENTAS AL DETAL EN LAS BOMBAS "ARTILLERIA" Y "MEXICO"

RICARDO ALBARRACIN

Agente exclusivo en toda la República de la  
Export Petroleum Company

Oficina: Plaza Artillería, frente al Banco Internacional

Teléfono: de Pradilla y Co. No. 4651 : Por correo Cartago

# Los vecinos de Limón piden trabajo Solicitan del Congreso no obstruccionar los arreglos con la United Fruit

De un extenso memorial que nos han enviado para su publicación, y que no podemos reproducir íntegro, tomamos los fragmentos más interesantes:

Señor Presidente del Congreso, señores Diputados:

Un grupo de hijos del pueblo de Limón, al cual con orgullo pertenezco yo, me ha dado el para mi honroso cargo de presentar a ustedes sus respetos, y al extenderles la más calurosa bienvenida, rogarles acepten los votos que todos hacemos porque esta visita de ustedes que mucho apreciamos sea de provecho efectivo para pronto resurgimiento de esta provincia, lo que no sólo es un anhelo personal nuestro, sino una necesidad sentida en toda la economía nacional.

Cuan diferente es la situación hoy, señores Diputados: Para cientos y cientos de hombres, la mayoría padres de familia, **no hay trabajo** y sin él, no hay dinero y sin éste, no hay pan, y yo, sin nexo de ninguna naturaleza con la United Fruit Company, vengo a hablar a ustedes en nombre de los que sufrimos estrecheces por la falta general de trabajo en la Ciudad y en la Provincia toda, porque, por desgracia, la gran mayoría de las personas acomodadas no piensan más que en su yo personal y, a lo sumo, en los miembros más cercanos de su familia, sin comprender que lo más hermoso y fructífero es la Justicia y hoy no sólo es de Justicia sino de urgente necesidad, que se abran todos los veneros de trabajo que encierra el país.

Fuimos creados para ser felices, perfeccionándonos hasta llegar a sentir y apreciar la alegría del vivir; pero esa felicidad sólo se consigue mediante la posesión de una conciencia tranquila y la purificación de nuestras costumbres por el trabajo. Queremos trabajo, pues sin él nos sentimos seres inútiles, ya que el hombre debe medirse hoy por el grado de utilidad que presta, y además, porque es necesario para Limón y el país en general aprovechar las energías de todos sus hijos en favor de la obra material del progreso, porque el progreso,

marcha, esto es un axioma, y el hombre que no solo no se puede mantener y multiplicar, sino que no siente estímulo del más allá, el deseo de ser útil a la sociedad en que vive, el que cierra los ojos y oídos a las ideas nuevas, ese se convierte en ser negativo a sí mismo, a su familia y a la sociedad: es un cadáver, es un estorbo.

Dios dió al hombre necesidades, pero nos dió el sagrado derecho del trabajo para satisfacerlas. Todo en este mundo se redime por el trabajo, el hombre que trabaja reza la oración que más lo eleva a Dios porque elevándose sobre sí mismo, entonces la oración más santa y más noble del Ser Humano! Pero señores diputados, la mayoría de los habitantes de la Ciudad y de la Provincia de Limón **no tienen trabajo**, más como tienen que vivir, viven una vida de congojas, una vida que no es vida, porque no se paga al casero, que tiene que pagar los impuestos, al pulpero, que tiene que pagar las patentes y lo mismo sucede con el tendero y zapatero; señores, se vive en un caos y esto no puede continuar así. Los que han podido, han emigrado y hoy se da el caso por muchos años no visto en Limón de que no se camina una cuadra sin que no se vea no una, sino varias casas desocupadas, exhibiendo el consabido **se alquila**. Las gentes que de ellas salieron, representan una pérdida para Limón, menos consumo, menos producción. El remedio para solventar la situación arriba expuesta? En vuestras manos está, señores Diputados: se reduce a no obstruccionar a la empresa o compañía que desee invertir aquí su capital proporcionándonos trabajo; y como ninguna nueva compañía habría de arriesgar su capital en nuevas empresas, es nuestro humilde parecer que debe darse amplia protección a la agricultura y no extorsionar a la Compañía que ahora a ella se dedica aquí, para que inicie nuevas plantaciones, propule la riqueza nacional y traiga de nuevo el bienestar general que para todos deseo.

Arturo Fernández Ríos

Limón, Junio de 1930

# Por los obreros nacionales

Cada día que pasa se saborean nuevas decepciones, las cuales proporcionan al obrero costarricense una lucha formidable, si no quiere rendirse a las amargas pruebas que se le presentan para marchar hacia el progreso. El obrero está apartado y cohibido siempre, sin esperanza de levantamiento, porque los gobiernos no se preocupan por aliviar sus males, tal como si estuviéramos sentenciados a permanecer desnudos como nacimos, por

el único delito de ser hijos del trabajo. Ha llegado mi amigo Marino Leandro Navarro, quien es muy aficionado a pasar sus ratos libres distraído en el juego de carambolas, en el cual es todo un experto; y como espléndido que es en todas sus cosas, compró un taca para ejecutarlas mejor. Tuve la oportunidad de admirar esta obra, la que creí que había sido importada de los Estados Unidos o de Europa, pero me

hizo saber que un obrero costarricense la había hecho. Mi sorpresa fué grande, cuando oí aquel pequeño relato acerca de la manufactura nacional de este taca, lo cual me sirve para dar una pequeña reseña de la triste situación a que nos tienen sujetos las malas leyes que nos gobiernan. A estas horas muchos artículos podrían hacerlos nuestros obreros si los gobernantes tuvieran para nosotros un rasgo de humanidad, como sucede en otros países donde se les abre campo para que mejoren de situación y marchen al progreso. Pero aquí con el argumento de que los muebles y otras cosas salen más baratas importadas que hechas en el país, han querido postrarnos. Este argumento de la baratura de lo importado, lo han desbaratado personas que saben pensar bien, diciendo que no importa pagar un poco más aquí a nuestros obreros, si en cambio se les favorece, y sobre todo, el dinero que puede quedar entre nosotros, no se va para el exterior. Cuando se ven muy apurados en vista de nuestra justa protesta por falta de trabajo para conseguir dinero para nuestras más apremiantes necesidades, como sucedió en días pasados en San José, nos tiran un hueso para distraernos, pues es lo único disponible para nosotros.

# Próximo cumpleaños

El sábado 21 del presente celebrará su cumpleaños la gentil señorita Carmencita Escalante. Con este motivo sus amiguitas y compañeras de estudio Carmen Meza, F. Elida Mata, Teresa López, María Antonia Escalante y otras que no recordamos en este momento, la obsequiarán con un delicioso té.

EL DEBATE se une a las simpáticas festejantes para felicitar a la señorita Escalante y desearte largos años y ensueños.

# Nota de condolencia

La señora doña Mariana Céspedes de Matarrita falleció el lunes a las 11 de la noche. Deja la apreciable extinta una numerosa y estimable familia; fue madre solita de once hijos, y esto sólo la hacen acreedora a nuestro cariñoso recuerdo. A su padre, don Jesús Céspedes, su esposo don Simón Matarrita, sus hijos y demás familia, les expresamos nuestro sentido pésame deseándoles resignación en su inmensa pena.

# El match de hoy

En la Plaza Iglesias jugarán hoy un match los equipos «La Soledad» y el «Ciclón Negro» a la 1 p. m. Se dice que será dedicado al distinguido joven don Arturo Volio G.

Visite EL BAZAR FRANCES de AGUSTIN CALVO



«El Bar Cantina y Restaurant de moda hoy en Cartago. Frente al Teatro Apolo»

# Queja muy justa

Varias personas se han acercado a nuestra redacción, con objeto de manifestarnos, que se hace necesario llamar la atención por medio de estas columnas a quien corresponda, con el fin de evitar el vicio que se ha generalizado en los teatros de esta ciudad: el fumar a discreción dentro de la sala, no solamente en momentos del espectáculo sino hasta en

los intermedios, pudiendo aprovechar éstos para satisfacer esta costumbre. Quizás convendría que se rogara, en la misma pantalla a los jóvenes que esto hacen, que se abstengan de cometer este irrespeto con las señoras y señoritas, y porque además el salón se llena de humo, lo que fastidia mucho a las personas que no están enseñadas a soportarlo.

# Otro onomástico brillante

El sábado próximo será el gran día de los «Luses». Por ser tan grande el número de estos apreciables y distinguidos amigos, no quisieramos citar nombres, pero pidiendo perdón a los que se nos olviden enumerar en estas columnas, van para todos ellos nuestros mejores votos por su felicidad y larga vida. Don Luis Mejía, don Luis Fernández R., don Luis J. Guier, don Luis Felipe Odio, don Luis García Aragón, don Luis Espinach, don Luis Quinto Vaglio, don Luis Feoli, don

Luis Mata A., don Luis Valle M., don Luis Mora, don José Luis Pacheco S., don Luis Coma, don Luis Trejos, don Luis Garro, don Luis Sánchez, Lic. don Luis Guzmán C., don Luis Romero, don Víctor Luis Meza, don Luis Oreamuno, don Luis Quesada, doña Luisa Chinchilla, doña Luisa de Navarro, doña María Luisa Q. v. de Monge, doña María Luisa G. de Rojas, doña Luisa de Plá, señorita Luisa Escalante, señorita Luisa Vargas, señorita María Luisa Gutiérrez, señorita María Luisa Brenes del Valle, señorita Luisa María Cordero, niño Luis Guillermo Calderón, señorita María Luisa Jiménez R, señorita María Luisa Jiménez S., doña Luisa de Castro, doña Luisa de Obando, doña Luisa Z. de León, Luis Portu, guéz, Luis Malavassi, Carlos Luis Jiménez, Juan Luis Valle M., José Luis T. Carvajal, Luis Alvarado.

EXIJA ESTA MARCA  
Garantizamos que este Café es de zonas altas del país  
**EL TALON DE ORO**  
Marino Leandro  
200 varas al Oeste de la Iglesia de Los Angeles  
Busque el cupón en toda compra  
VALE C.O.02

VISITE LA FARMACIA ESPAÑA DE LUCAS MORUA La que más barato vende en Cartago

**SOCIEDAD TIPOGRAFICA DE CARTAGO**  
(ANTES IMPRENTA FENIX)  
Ofrece al público debidamente reorganizados, sus talleres tipográficos, comprometiéndose a satisfacer los gustos más exigentes  
**HONRADEZ ESMERO Y PRONTITUD**  
RESERVENOS SUS ORDENES  
Teléfono No. 137 —: Apartado No. 104

Establecimiento **BARCENAS**  
Especialidad en Tabaco IZTEPEQUE  
Vinos superiores españoles  
HARINA Y CAFÉ MOLIDO

Compre donde ODIO

## AVISOS ECONOMICOS

### CARPINTERIA Y EBANISTERIA

de Rafael Garro Quesada (frente a la «Hacienda El Molino» Cartago). —Me hago cargo de hacer y reparar toda clase de muebles, puertas, ventanas, carrocerías, casas, etc.— Precios sin competencia.—Prontitud y esmero.—Antes de contratar sus trabajos consúlteme.

### UNICA OPORTUNIDAD DE GANAR MUCHO DINERO

Vendo mi taller de zapatería a precio de quema, por \$ 750.00 al contado. Sólo la máquina de remendar vale \$ 300.00. Para más informes acérquese a mi taller, 25 varas al Sur de la bomba de gasolina de don Ignacio Arias.—Cartago, C. R. Francisco Brenes Quirós, Propietario.

### SI USTED

no tiene tiempo de registrar y arreglar los

manuscritos de algún libro o folleto que intente publicar, persona competente en redacción, con extensos conocimientos literarios le ofrece sus servicios, previo arreglo convencional. Diríjase a Z. B. Apartado 177.—Cartago, C. R.

**VENDO** un motor trifásico de tres caballos de fuerza, con transformadores Entiéndese en la Panadería de Tuto Arrieta, 250 varas al Oeste de la Iglesia de Los Angeles, Calle del Comercio, Cartago, C. R.

**EN LA CALLE** del Comercio, 400 vs. al Este del Mercado, se alquila casa cómoda e higiénica, propia para familia numerosa. Doble servicio sanitario. Informes en las Oficinas de este periódico.

Tome Café del A. B. C.

**Tome nota que «La Casa de las Medias»** es la más popular por sus precios tan cómodos; puede dar más barato, porque importa directamente infinidad de artículos; tiene medias para niños desde \$ 0.35 en adelante y para hombre desde \$ 0.30. Se puede garantizar que vende más barato que en la misma capital. Una visita a **LA CASA DE LAS MEDIAS** lo dejará a Ud. satisfecho.

Calle del Comercio. Frente a la Bodega del Ferrocarril

## BICICLETAS RALEIGH

En abonos SEMANALES de \$5.00

Pidanos detalles

**ANDRES BRENES & Co. S. C.**

Ferretería

## UNITED FRUIT COMPANY

Nueva York	Kingston
Nueva Orleans	Avonmouth
San Francisco	Bocas del Toro
Cristóbal	Cartagena
Habana	Pto. Colombia

### SERVICIO DE VAPORES

**NEUVA YORK:** Servicio semanal con los vapores «ULUA», «TOLOA», «CALAMARES» y «PASTORES». Llegan a Limón los Jueves por la mañana procedentes de Nueva York, vía Habana y Cristóbal. Salen los Sábados por la tarde tocando en Cristóbal y en la Habana.

**NEUVA ORLEANS:** Servicio quincenal con los vapores «CASTILLA», «TELA» e «IRIONA». Llegan el día

martes en la mañana con procecdia de Nueva Orleans vía Puerto Colombia y Cristóbal. Salen los Miercoles por la tarde para Nueva Orleans, vía Bocas del Toro y Cristóbal

**INGLATERRA:** Servicio quincenal con los vapores «CARARE» «CAVINA» y «ARIGUANI». Llegan a Puerto Limón los Jueves por la mañana procedentes de Avonmouth, vía Kingston, los viernes por la tarde.

Fácil conexión en Cristóbal con los vapores METAPAN SIXAOA, SANTA MARTA y ZACAPA, para los pasajeros que se dirijan a Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta.

Las oficinas de la United Fruit Company en Limón o los Sub-Agentes en San José, señores Sasso & Pirie, Sucs., pueden dar los informes que les sean solicitados en relación con los servicios de pasajeros y carga.

M. M. MARSH, Administrador.

Abril 4 de 1930.

# Ecos y notas de la Vida Social

—El domingo tuvimos el gusto de saludar al Jefe de Reparación del Pacífico, don Félix Chacón M., en compañía de su simpático hijo Alvaro.

—Bastante mejor ha continuado la señora de don Rafael Angel Orozco, a quien deseamos pronto restablecimiento.

—Mejor ha continuado

la niña Conchita Guzmán, del apreciable hogar Guzmán Calleja.

—Estuvieron en ésta de paseo el sábado y domingo las estimables señoritas de Alajuela Marta Solera y María Solera.

—Bastante enfermo ha continuado el niño José Rafael, del hogar de don Rafael Cordero M. y Anita

Croceri de Cordero. Para el pequeño nnestros deseos de pronta mejoría.

—Regresó de San José donde pasaba unos días de veraneo la apreciable Sra. doña Felicitas v. de Araya.

—Un tanto delicada de salud, se encuentra la Srta. Carmen Alvarado C. a quien deseamos pronta mejoría.

—Un poco delicada de salud se encuentra la Sra. Rosa Marina Arias señora esposa de nuestro amigo don Claudio Calderón M. Que mejore pronto son nuestros deseos.

aquel lugar. Nos alegramos y les presentamos nuestro atento saludo.

—Ayer cumplió un año de muerta doña Cristina de Vaglio. Acompañamos a su distinguida familia en esta triste reminiscencia.

—De paseo en ésta esta estuvieron la estimable señora doña Clotilde Cubero de Arias y su señorita hija Juanita.

—Doña Elisa v. de Masís se halla gravemente enferma desde hace algunos días.

—El viernes 13 de los corrientes celebró su cumpleaños la señorita Toñita Meza F. Fué muy congratulada por sus amistades. EL DEBATE también le envía cordial felicitación.

—El hogar de don Carlos L. Jiménez ha sido alegrado con el advenimiento de su primogénito. Nos felicitamos y deseamos para el chiquitín muchos años de vida y de dicha.

—El hogar de don Bernardo Sáenz y doña Clemencia Fuentes ha sido aumentado con la llegada de un precioso chiquitín, al que deseamos toda felicidad y muchos años de vida.

—Con la llegada de una preciosa niña está de plácemes el hogar de don Ernesto López y doña María Luisa de López. Para la nueva heredera nuestra bienvenida.

## Hielo Cristal

a 0,25 centavos el octavo de marqueta (SERVICIO A DOMICILIO)

**LA COMPAÑIA INDUSTRIAL** (antigua Tropical), fabricante del HIELO CRISTAL, avisa a su clientela que ha resuelto vender hielo también por pequeños blocks de octavo de marqueta a \$0.25 cada uno, el que se entregará a domicilio. Los pagos pueden ser semanales o mensuales.

Toda correspondencia relacionada con **LA COMPAÑIA INDUSTRIAL** (antigua Tropical), debe dirigirse al Presidente don Juan Rafael Alfaro.

Ap. 23 — Tel. 40—78 — Cartago C. R.

## Carta abierta de don Juan Peralta a don Rubén Hernández P.

Cartago, Junio 16 de 1930  
Señor Don Rubén Hernández P. San José.

La impresión que Ud. ha dejado en el ánimo de todo el que ha leído su artículo indigno del 15 de los corrientes contra un extranjero, ha sido vergonzosa, y ella significa el último palazo de su entierro, ya que traspasó los límites que el periodismo tiene trazados en lo que atañe a cultura, puesto que el periódico es el que debe sacar a relucir la buena educación y pulcritud moral.

Y, con estos desplantes vulgares y groseros, se hace anunciar en un teatro de la ciudad como Director de un periódico que se interesa por la CULTURA (?) de Cartago.

Voy a ocuparme brevemente, por temor de impacientar a los lectores, con algo que desee sepan sobre la manera de proceder suya, señor Hernández. Principiaré por quitarle la careta que usa para manejar sus mañosidades, las cuales le han robado el sueño a muchos:

Atención trabajadores: cuando luchaba por la elección de diputados, Ud., señor Hernández, daba cabida en su periódico a grandes artículos de los politiqueros, sin obligarlos a pagar un centavo, y a mi por el delito de ser obrero me cobraba por cuatro paguladas de columna de mis pequeñas producciones.

Me dice en su artículo que me aprecia, por mi temperamento libertario. No puedo explicarme en qué forma me aprecia, cuando fui su víctima, pues llegó hasta negarme la rebaja de tres colones de lo que

me pedía por una publicación muy pequeña. Dándole vuelta a este asunto, he llegado a pensar que Ud. es hipócrita, que siente furor social con matices servilicos. Ahora sí le preocupan mis economías.

No debe Ud. adoptar esos pujos de pavo real, porque si se mira los pies, tiene que cerrar la cola. Eso es todo lo que deduzco de su artículo que publicó contra un extranjero honorable en su pasquín del día domingo pasado.

Plagiando unos versos que publicó un poeta despectado contra la mujer, en el almanaque de Bristol, pues en todos los almanaques es donde se publican los mejores versos de grandes artistas, me consultan así:

Si la mar fuera de tinta y el cielo fuera papel, y se reunieran mil sabios que quisieran escribir, con una pluma más larga que la torre de Babel; al cabo de muchos años, nunca nos podrían decir, ni en tu gramática parda, lo malo que eres, Rubén.

Para terminar le diré que tengo dinero suficiente para sostener el periódico indefinidamente y que lo suspenderé cuando lo tenga a bien, pues tanto mi socio como yo nunca hemos sido gaceteros de oficio, y bien podemos retirarnos si lo queremos, después de haber demostrado al público que sus posiciones son falsas y que no es Ud. el llamado para representar la cultura de Cartago, como lo dice.

Juan Peralta F.

## FORMULAS

POR TRES DOLLARS, vendemos colección de 100 fórmulas industriales alemanas, propias pequeña industria y Patente, \$5.910 para fabricar espejos. Nuestro capital, de más de medio millón de pesetas, garantiza siempre lo que ofrecemos. Deseamos representantes. Pida catálogo gratis. Dirección: LABORATORIOS QUIMICO-INDUSTRIALES.

**A. FORMOSO — La Coruña — (España)**

## Rumboso onomástico

Hoy celebran su onomástico nuestros distinguidos amigos los «Manueles», a quienes deseamos muchos años de vida y buenos éxitos. Entre estos caballeros recordamos los nombres siguientes, pidiendo excusas por los que se hayan escapado a nuestra frágil memoria:

Don Manuel J. Freer, don Manuel Odio, don Manuel Lachner, don Victor Manuel Cubero, don José Manuel Ortiz, don Manuel Alfaro, don Manuel Batres, don Manuel Coto, Manuel Lázcares, don Manuel Escoto, don Manuel Angel Hernández, don Manuel Vicente Rojas, don Manuel Antonio Espinosa, don Carlos Manuel Aragón, don Manuel Mora O., don Manuel Quesada, don Manuel Antonio Cespedes, don Melico Mata, don Manuel Ramirez, don Manuel Brenes, don Manuel Aymerich don Mannel de J. Quirós, don Manuel González, don Manuel Joaquín Solano, don Manuel Fernández, don Manuel Marín M., don Manuel Durán, don Manuel Arrieta, doña Manuelita de Genet, doña Manuelita

de Rojas, doña Manuelita v. de Meza, don Manuel Piedra Pbro. don Manuel Zavaleta, don Manuel Alberto Coto, don Manuel Navarro Leiva, don Manuel Jiménez, don Manuel Felipe Calvo, don Manuel Pizado, don Manuel Rojas, don Manuel Antonio Solano, don Manuel Martínez, don Manuel Echeverría J.

## compre sus perfumes donde CARBONI

Anúnciese en EL DEBATE

**Para una bicicleta (Raleigh) Andrés Brenes**



**VERMIFUGO**

**SAN ANTONIO**

Remedio eficaz, para la expulsión de lombrices.

De venta en la **FARMACIA ESPAÑA**

**LUCAS MORUA** Farmacéutico

**CARTAGO - C. R.**

**INTERESA A Ud.** Si desea dar sus impresos a la Sociedad Tipográfica de Cartago, encárguelos a su administrador, don Ricardo Rojas M. No se deje sorprender por otra persona que se los pida a nombre de la misma empresa.